

Современные технологии и оборудование Дюркопп Адлер для производства мужской сорочки



Дюркопф Адлер ... und Ihr Hemd ist erstklassig.

Diese Ausgabe von "Technologie und Praxis" präsentierte Ihnen den neuesten Stand unserer Nh-Technologie für die industrielle Hemdenfertigung. Wir haben unser komplettes Angebot in einem rationellen Produktionsablauf exemplarisch zusammengestellt. Für detailliertere Informationen halten wir das entsprechende Prospektmaterial für Sie bereit. Gern entsenden wir auch unsere Fachleute für eine individuelle Beratung in Ihren Betrieb.

So lesen Sie diese Broschüre

- Die Rubrik "Empfehlung" bietet Ihnen Betriebsmittel an, deren volle Auslastung zum Teil bei einer Tagesproduktion von über 1500 Hemden liegt. Sollten in dieser Spalte zwei Maschinenklassen aufgeführt sein, so handelt es sich dabei um alternative Verarbeitungsmethoden (z. B. Doppelketten- oder Doppelsteppstich).
- In der Rubrik "Alternative" empfehlen wir Ihnen eine ausgeklngelte Spezialmaschinen-Version, die bei kleineren Tagesproduktionen eine kostengünstige Alternative darstellt.
- Für nicht nhdende Operationen (z. B. Bgeln) benennen wir den notwendigen Arbeitsgang.
- Die Rubrik "Leistung" benennt Ihnen die ungefhrte Tagesproduktion in 480 Minuten. Diese Angaben sind immer bezogen auf ein ganzes Hemd (siehe z.B. Position 2 = 2500 Paar Manschetten).
- Im Anschluß an die Methoden für die Hemdenfertigung finden Sie Steckbriefe der ausgewählten Maschinenklassen.
- Darüber hinaus zeigen Ihnen die Tabellen am Ende dieser Broschüre übersichtlich die wesentlichen Ausstattungsmerkmale der lieferbaren Unterklassen.

Дюркопф Адлер ... и Ваша сорочка первоклассна

Это издание "Технологии и практики" презентует Вам новейшее в нашей технологии для промышленного изготовления сорочек. Мы составили наше комплектное предложение по принцип-ной рациональной последовательности обработки. Для детальной информации у нас готовы для соответствующие проспекты. С удовольствием направим к Вам наших специалистов для индивидуальных консультаций на предприятии.

Эта брошюра читается так:

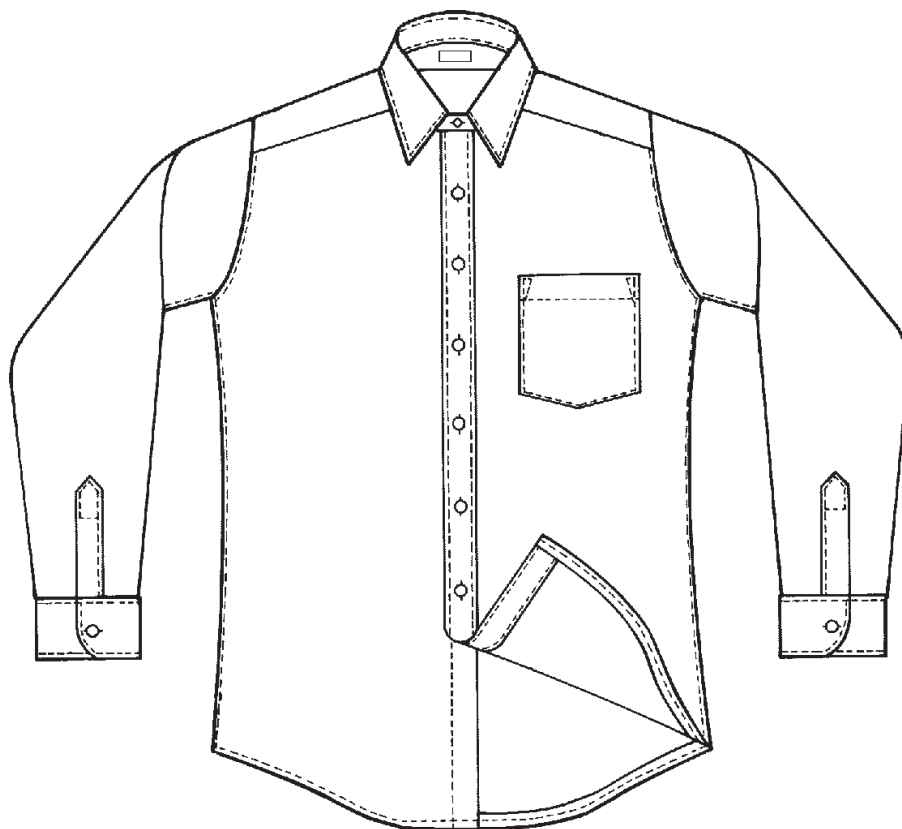
- Рубрика "Рекомендация" предлагает Вам средства производства, часть из которых при полной загрузке обеспечивает производство более 1500 сорочек в смену. Если в этой колонке приведены два класса машин, то это альтернативная обработка (напр. цепной или челночный стежок)
- В рубрике "Альтернатива" мы предлагаем Вам специально оснащенную универсальную машину, которая для меньшей производительности представляет благоприятную ценовую альтернативу.
- Для нешвейных операций (напр. утюжка) мы описываем необходимую операцию.
- Рубрика "Производительность" называет Вам приблизительное количество изделий за 480 минут. Эти данные всегда отнесены на комплектную сорочку (см. напр. Pos. 2 = 2.500 пар манжет).
- В приложении к методам для производства сорочек Вы найдете информационные листки по выбранным классам машин.
- Кроме того таблица в конце этой брошюры показывает Вам обзорно варианты оснащения поставляемых подклассов.

Dюркопф Адлер ... and your shirt will be first-class.

This issue "Technology and Practice" presents the latest developments in our industrial sewing technology for the production of men's shirts. We have assembled our complete range for you into a rational production line. For detailed information we have the corresponding leaflets and catalogues at your disposal. We are also prepared to send you our technical experts for individual and custom-tailored consultation and assistance in your factory.

How to read the brochure

- The category "Recommendation" offers you machines that reach in some cases a daily production of 1500 men's shirts or more when used to full capacity. Should two machine classes appear under the same column, one of them is mentioned for an alternative working method regarding the respective operation (e.g. double-chainstitch or double-lockstitch).
- In the category "Alternative" we recommend a clever solution in form of a special sewing machine that offers a favourable price/performance relation for a lower daily production.
- For non-sewing operations (e.g. ironing) we describe the respective operation.
- The category "Output" indicates the approximate daily production in 480 minutes. These indications always refer to the complete trousers (see e.g. Position 2 = 2.500 pair of cuffs).
- As addendum of the "Methods for the production of trousers" you will find the characteristics of some selected machine classes.
- Moreover, the tables in the annexe of this brochure give you a survey on the essential equipment features of the available subclasses.



Modellbeschreibung, Herrenhemd

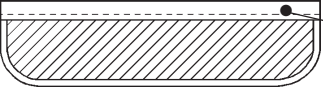
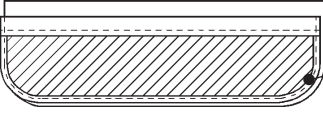

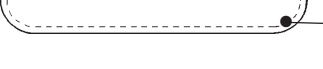



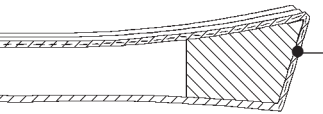
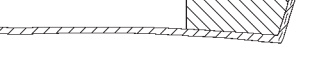
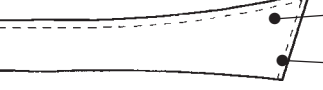

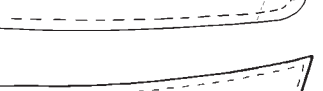
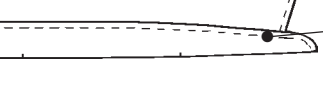


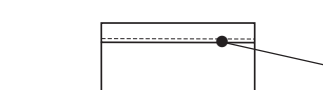
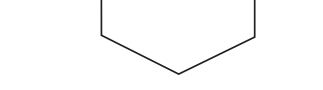
- Zweistück-Kragen, fixiert, eine Steppnaht
- Manschetten, fixiert, rund, eine Steppnaht, ein Knopf
- Knopfleiste gesdumt, Zweinadel-Doppelkettenstich, sechs Knöpfe
- Knopflochleiste, angeschnitten, Zweinadel-Doppelkettenstich, sechs Knopflöcher
- Brusttasche, gesdumt
- Etikett in Rückenpasse
- Rückenpasse, gerade, mit zwei Falten
- Ärmel mit klassischem Schlitz, Obertritt eingefasst, Untertritt gesdumt
- Ärmel mit französischer Naht eingesetzt
- Seitennaht gekappt, Armabwurfsnaht
- Hemdensaum, geschweift

Model description, men's shirt

- Two piece collar, fused, one topstitch seam
- Cuffs, fused, round, one topstitch seam, one button
- Button placket, hemmed, twin needle double chainstitch, six buttons
- Buttonhole placket, trimmed, two needle double chainstitch, six buttonholes
- Breast pocket, hemmed
- Label at back yoke
- Back yoke, straight, with two pleats
- Sleeve with classical vents, vent facing binded, under facing hemmed
- Sleeve, set with french seam
- Side seam, felled, feed-off-the-arm seam
- Shirt's hem, curved

Мужская сорочка, описание модели

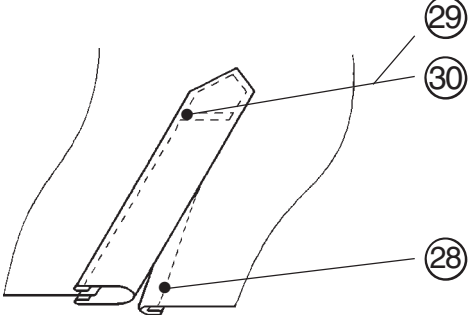
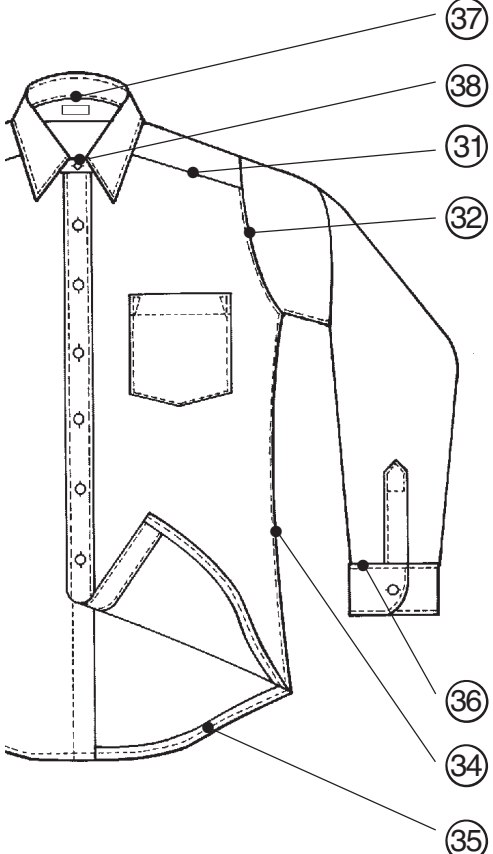
- Воротник из 2-х деталей, дублирован, 1-на отделочная строчка
- Манжеты, дублированы, круглые, 1-на отделочная строчка, 1-на пуговица
- Планка пуговиц подшивкой, двойной цепной стежок, 6 пуговиц
- Планка петель цельнокроенная, 2-хигольная 2-го цепного стежка, 6 петель
- Нагрудный карман
- Этикетка на кокетке спинки
- Кокетка спинки прямая с 2-мя складками
- Рукава с классической шлицей, верх шлицы в окантовку, низ шлицы подшит
- Рукава втачаны "французским" швом
- Боковой шов запошивочный (в замок)
- Пошивка низа "волной"

Anschauungsskizze Sketch Эскиз		Pos. Pos. Поз.	Empfehlung Recommendation Рекомендация	Leistung Perform. Произв-ть	Alternative Alternative Альтернатива	Leistung Perform. Произв-ть
 ①	Manschetten- und Kragenfertigung / Cuff and collar production / Confection de poignets et cols / Confecciyñ de pucoş y cuellos	①	861-10 861-21	2.000 4.000	271-140432E60	1.650-1.750
 ②		②			272-740642E107	1.100-1.200
 ③		③	1960-8	1.200		
 ④		④	272-140342E70	1.400-1.500	271-140432E60	1.400-1.500
 ⑤		⑤	577-1111E114/22	3.400-3.500		
 ⑥		⑥	564-1/01	3.400-3.500		
 ⑦		⑦	271-140432E60	3.600-3.700		
 ⑧		⑧			272-740642E107 275-140342E4	900-1.000 900-1.000
 ⑨		⑨	1963-1	1.000		
 ⑩		⑩	275-140332E26	1.300-1.400	272-140332E70	1.300-1.400
 ⑪		⑪	Stanze, punch, вырубной пресс,			
 ⑫		⑫	272-140342E70	500-600	271-140432 E60	500-600
 ⑭		⑬	Arbeitstisch, Worktable, Ручной стол			
 ⑰		⑭	272-140342E70	1.700-.1800	271-140432E60	1.700-1.800
 ⑱		⑮	überwendlichmaschine, overlockmaschine, краёобметочная маш.			
 ⑲		⑯	Markierungsgerät, Mar- king device, устр-во маркировочное			
 ⑳		⑰	577-1111E114/22	6.000		
		⑱	271-140432E60	3.000		

Arbeitsgang	Operation	Операция	
Einlage an zwei Manschetten heften	Baste interlining at two cuffs	Настрочить приклад на 2 манжеты	
Zwei runde Manschetten vorndhen	Runstitching two round cuffs	Обтачать 2 манжеты	
Zwei Manschetten wenden, formpressen und stapeln	Turning, pressing to shape and stacking two cuffs	2 манжеты вывернуть, отпрессовать и сложить	
Zwei vorgepresste Manschetten absteppen	Topstitching two pre-pressed cuffs	2 отутюженные манжеты отстрочить	
Je ein Knopfloch in zwei Manschetten ndhen	Sewing one buttonhole each in two cuffs	Обметать по одной петле в двух манжетах	
Je einen Knopf an zwei Manschetten ndhen	Sewing one button each to two cuffs	Пришить по одной пуговице к двум манжетам	
Einlage an Kragensteg heften, verklebt	Baste interlining at collar stay, fused	Притачать приклад (клеевой) к стойке воротника	
Zweistück-Kragen vorndhen	Runstitching two-piece collar	Обтачать воротник	
Kragenspitzen beschneiden, wenden und formpressen	Trimming collar points, turning and pressing to shape	Уголки воротника обрезать, воротник вывернуть и отпрессовать	
Zweistück-Kragen absteppen	Topstitching two-piece collar	Проложить отделочную строчку по воротнику	
Oberkragen egalisieren und Mitte markieren	Cutting off extensions of collar, marking center	Воротник осноровить и наметить середину воротника	
Kragensteg an Oberkragen ndhen	Attaching collar stay to upper collar	Притачать подворотник к воротнику	
Kragensteg wenden und ausstreichen, Schnabelkontrolle	Turning and smoothing out collar stay, control of collar corners	Подворотник вывернуть и расправить, контроль	
Kragensteg durchsteppen	Stitching through collar stay	Подворотник отстрочить	
Kragensteg beschneiden	Cutting off extensions of collar stay	Подворотник осноровить	
Zweistück-Kragen markieren	Marking two-piece collar	Нанести маркировки (намелки) на воротник	
Ein Knopfloch in Zweistück-Kragen ndhen	Sewing one buttonhole in two-piece collar	Обметать одну петлю в воротнике	
Eine Brusttasche sdumen	Hemming one breast pocket	Обработать (подрубить) вход нагрудного кармана	

Anschauungsskizze Sketch Эскиз		Pos. Pos. Поз.	Empfehlung Recommendation Рекомендация	Leistung Perform. Произв-ть	Alternative Alternative Альтернатива	Leistung Perform. Произв-ть
	Vorfertigung Oberstoffteile / Upper fabric parts preparation / Préfabrication pièces de tissu / Preparaciyn de piezas exteriores	①9	1962-12	3.000	273-140432E30	1.000
		②0	861-10	1.600-1.700	1962-12 273-140432E32	3.000 1.000
		②1	806-121101E6	2.500	806-521 mit Patte with flap складаном	
		②2	841-27E114/22	1.000-1.100	577-1111E114/22	900-950
		②3	564-1/01	1.100-1.200		
		②4	Arbeitstisch, Worktable, Ручной стол			
		②5	271-140432E60	1.200-1.300		
		②6	550-15-5	800-850	173-141110E2	800-850
②7	273-140432E30	1.000-1.100				

Arbeitsgang	Operation	Операция	
Knopflochleiste ndhen	Sewing buttonhole placket	Прошить (изготовить) планку для петель	
Knopfleiste sdumen	Sewing button placket	Прошить (иготовить подружкой) планку для пуговиц	
Eine Brusttasche auf linkes Vorderteil ndhen	Attaching one breast pocket to left front part	Настрочить передний верхний карман на полочку	
Sechs Knopflucher in Vorderteil ndhen	Sewing six buttonholes to front part	Обметать шесть петель в полочке	
Sechs Knupfe an Vorderteil ndhen	Attaching six buttons in front part	Пришить шесть пуговиц к полочке	
Vorderteile kontrollieren	Check front parts	Контроль полочек	
Etikett an Rьckenpasse ndhen	Attaching label to back yoke	Настрочить этикетку на кокетку спинки	
Passe an Rьcken ndhen, zwei Falten manuell legen	Attaching yoke to back and simultaneously lay two pleats manually	Притачать кокетку к спинке, уложить две складки вручную	
Rьckenpasse ьbersteppen	Topstitching back yoke	Отстрочить кокетку	

Anschauungsskizze Sketch Эскиз		Pos. Pos. Поз.	Empfehlung Recommendation Рекомендация	Leistung Perform. Произв-ть	Alternative Alternative Альтернатива	Leistung Perform. Произв-ть
	Дрмелвorfertigung/Sleeve preparation Préfabrication des manches Preparaciyn de mangas	28	271-140432E64	1.500-1.600		
		29	Вьгелpresse Ironing press Гладильный пресс			
		30	272-140342E70	320	271-140432E60	320
	Montage / Assembly / Montage	31	271-140432E66	650-750		
		32	272-140342E75	230		
		34	Armabwdrts-Masch. Feed-off-the-arm-mach. Машинасобратным рукавом			
		35	275-140342E28	900-950		
		36	272-140342E70	350-400	271-140432E60	350-400
		37	272-140342E70	400-450	271-140432E60	400-450
		38	564-1/01	2.100-.2200		
		39	Arbeitstisch Work table Ручной стол			

Arbeitsgang	Operation	Операция	
Ärmelschlitz-Untertritte säumen	Hemming sleeve vent underfacings	"Подрубить" "низ" шлицы рукава	
Ärmelschlitz-Obertritte säumen	Sewing sleeve vent facings	Обработать "верх" шлицы рукава	
Schulternähte in einem Arbeitsgang schließen	Joining shoulder seam in one operation	Выполнить плечевые швы за один прием	
Ärmel einnähen, französische Naht und Ärmel Einsatz übersteppen	Inserting sleeves, french seam and topstitching sleeve setting seam	Втачать рукава, "французский" шов и закрепление отделочной строчкой	
Seitennaht und Ärmel gekappt schließen	Closing side seam and sleeve seam, felled	Assembler le dos et le devant et glacer les manches au moyen d'une couture rabattue	
Hemden säumen, geschweift	Hemming shirts, curved	Подшить (подрубить) низ сорочки, "волна"	
Ärmel in Manschetten nähen	Positioning sleeve in cuffs and through stitching	Притачать манжеты к рукавам	
Kragen annähen und gegensteppen	Attaching collar and counterstitching	Воротник втачать и отстрочить	
Einen Knopf an Kragen anzeichnen und annähen	Marking one button at collar and attaching button	Намелить и пришить одну пуговицу к воротнику	
Fäden verschneiden und Endkontrolle	Trimming threads and final check	Обрезать нитки и окончательный контроль	